



Lekcja nr 101: Die Erkältung ist schon da – czyli domowe sposoby na przeziębienie

DIALOG 1

• Ha tschi!

[A-czi]

Aaa psik!

• Gesundheit! Heute ist so ein schöner Herbsttag! Gehen wir spazieren?

[Gezundhajt ! Hojte yst zo ajn szyna Herbsttag! Gejen wija szpaciren?]

Na zdrowie! Dziś jest taki piękny jesienny dzień. Idziemy na spacer?

• Nein, Frau Oleksy. Ich habe keine Lust. Ich fühle mich nicht so wohl.

[Najn, Frał Oleksy. Ís habe kajne Lust. Ís fyle miś niśt zo wol.]

Nie, pani Oleksy. Nie mam ochoty. Nie czuję się zbyt dobrze.

• Was fehlt Ihnen?

[Was felt Inen?]

Co Pani dolega?

• Ich habe keine Kraft. Meine Muskeln tun mir weh und habe Schnupfen.

[Ís habe kajne Kraft. Majne Muskeln tun mija wej und habe Schnupfen.]

Nie mam siły, bolą mnie mięśnie i mam katar.

• Haben Sie Fieber?

[Haben zi Fiba?]

Ma pani gorączkę?

• Eher nein.

[Eja najn.]

Raczej nie.

• Wirklich? Wollen Sie zum Arzt gehen ? Ich kann einen Termin ausmachen.

[Wirkliś? Wolen Zi cum Arct gejen? Ís kan ajnen Termin ałsmachen.]

Naprawdę? Chce pani pójść do lekarza ? Mogę ustalić termin.

• Warten wir noch einen Tag ab. Das kann nur eine Erkältung werden. Ha tschi!

[Warten wija noch ajnen Tag ab. Das kan nuła ajne Erkeltung warden. A-czi!]

Oczekajmy jeden dzień. To może być tylko przeziębienie. AAA psik!

• Gesundheit! Ich kenne gute Hausmittel gegen Erkältung. Ich bringe Ihnen gleich etwas.

[Gesundhajt! Ís kene gute Hałsmittel gegegen Erkeltung. Ís bringe Inen glajś etwas.]

Na zdrowie! Znam dobre domowe sposoby walki z przeziębieniem. Proszę zaczekać, za chwilę coś przyniosę.

DIALOG 2

• Was ist das?

[Was yst das?]

Co to jest?

• Das ist ein Erkältungstee mit Ingwer, Zitrone und Honig. Den müssen Sie zweimal täglich trinken.

[Das yst ajn Erkeltungsti mit Ingwa, Citrone und Honiś. Dejn mysen Zi cwajmal tegliś trinken.]

To jest herbata na przeziębienie z imbirem, cytryną i miodem. Musi ją pani pić dwa razy dziennie.

• Der Tee wärmt mich gut auf.

[Der Ti wermt miś gut ałf.]

Ta herbata rozgrzewa mnie.



- Nicht nur aufwärmt, sondern tut gut für die Gesundheit. Er wirkt antiseptisch, antibakteriell und Entzündung entgegen. Ingwer tut auch gut für die Verdauung.

[Niśt nuła ałfwermt, zondern tut gut fyr di Gezundhajt. Er wirkt antizeptisz, antibakteriel und Entcundung entgejgen. Ingwer yst auch gut fyr di Ferdałung.]

Nie tylko rozgrzewa, ale pozytywnie wpływa na zdrowie. Działa antyseptycznie, antybakteryjnie i antyzapaleniowo. Imbir jest też dobry na trawienie.

- Der Tee wirkt wirklich gut und dazu schmeckt so lecker.

[Der Ti wirkt wirkliś gut und dacu szmekt zo leka.]

Ta herbata ma naprawdę dobre działanie, a do tego jest smaczna.

DIALOG 3

- Ich werde für Sie noch Antigripina zubereiten.

[Iś werde fyr zi noch Antigripina cuberajten.]

Przygotuję dla pani jeszcze antygrypinę.

- Was ist das?

[Was yst das?]

Co to jest?

- Das ist ein Saft gegen Erkältung.

[Das yst ajn Zaft gejgen Erkeltung.]

To syrop na przeziębienie.

- Wie macht man das?

[Wi macht man das?]

Jak to się robi?

- Das macht man von Grapefruits und Knoblauch. Man muss einfach Grapefruits, Knoblauch, Honig und Zitrone im Wasser zusammen kochen und fertig. Das wirkt wie ein Antibiotikum.

[Das macht man fon Grepfruts und Knoblaħ. Man mus ajnfach Grepfruts, Knoblaħ, Honiś und Citrone im Wasa cuzamen kochen und fertiś. Das wirkt wi ajn Antibiotikum.]

Robi się go z grejpfrutów i czosnku. Trzeba tylko zagotować grejpfruty, czosnek, cytrynę i miód razem w wodzie i gotowe. To działa jak antybiotyk.

- Au weia, die Welt ändert sich. Früher haben meine Mutter und meine Oma einen Zwiebelsaft gemacht und jetzt macht man das aus Grapefruits!?

[Ał weja, di Welt endert ziś. Fryła haben majne Muta und majne Oma Cwibelzaft gekocht und ject macht man das ałs Grepfruts?]

O ja, świat się zmienia. Wcześniej moja matka i babcia robiły syrop z cebuli, a teraz robi się go z grejpfrutów!?

- Ja, eben. Ihn können Sie auch vorbeuglich trinken, nicht nur wenn Sie erkältet sind.

[Ja, ejben. In kynen Zi ałch forbojgliś trinken, niśt nuła wen Zi erkeltet zynd.]

Tak, właśnie. Ten syrop można pić zapobiegawczo, nie tylko kiedy pani jest przeziębiona.

DIALOG 4

- Ich habe für Sie Inhalation vorbereitet, damit Sie leichter atmen können. Die Methode kennen Sie sicher.

[Iś habe fyr Zi Inhalacjon forberajtet, damit zi lajśta atmen kynen. Di Metode kenen Zi zisia.]

Przygotowałam inhalację, żeby lepiej się Pani oddychało. Na pewno zna Pani taką metodę.

- Welche denn? Den Topf mit heißem Wasser?

[Welsie den? Dejn Topf mit hajsem Wasa?]

Jaką? Garnek z gorącą wodą?

- Ja, genau. Sie müssen sich über den Topf neigen und ich decke Ihren Kopf mit dem Handtuch.

[Ja, genał. Zi mysen ziś yba dejn Topf najgen und iś deke Iren Kopf mit dejm Handtuch.]

Tak, dokładnie. Musi się pani pochylić nad garnkiem, a ja przykryję pani głowę ręcznikiem.

- Frau Oleksy, ich hoffe, dass Sie mich nicht ersticken wollen. Was ist da drinnen?

[Frał Oleksy, iś hofe, das Zi miś niśt ersztiken wolen. Was yst da drinen?]

Pani Oleksy, mam nadzieję, że nie chce mnie pani udusić. ;) Co jest w środku w wodzie?



• Da isst Lavendel. Kamillee und Eukaliptusöl. Sie müssen 15 Minuten unter dem Handtuch den Aufguss einatmen.

[Da yst Lawendel, Kamile und Ojkalyptusyl. Zi mysen fynfcejn Minuten unter dejm Handtuch dejn Ałfgus ajnatmen.]

Tam jest lawenda, rumianek i olej eukaliptusowy. Musi pani wdychać ten napar przez 15 minut pod ręcznikiem.

• Das riecht so gut. Ich fühle mich schon viel besser.

[Das richt zo gut. Is fyle miś szon fil besa.]

To ładnie pachie. Czuję się znacznie lepiej.

• Jetzt können Sie sich noch ins Bett hinlegen und ich koche für Sie eine leckere Hähnchensuppe. In drei Tagen werden Sie wieder fit und gesund.

[Ject kynen Zi zis noch ins Bet hinlejgen und is koche fyr Zi ajne lekere Hensienzupe. In dray Tagen werden Zi wida fit und gezond.]

Teraz może się pani położyć , a ja ugotuję pyszny rosół. Za trzy dni wróci pani do formy i zdrowia.

• Na, sehen Sie und ich brauche keinen Arzt!

[Na, Zejen Zi und is brałche kajnen Arct!]

No, widzi Pani i nie potrzebuję żadnego lekarza!

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.